

Guadalupe Rodríguez MBA, MA Trans, CLTA, MCIL, CL
Traductora Literaria del inglés al español



La felicidad es vivir en un hogar con paredes abarrotadas de libros de historias y vidas de todas partes del mundo.

FORMACIÓN

Dirección y Administración de Empresa+ MBA

Máster en Traducción Literaria; Técnica y Práctica

Diploma de Traducción de Finanzas y Economía
Diploma de Traducción de Contratos
Diploma de Traducción Jurídica
Diploma de Traducción para las Instituciones de la UE
Certificado de Subtitulación de cine, televisión y teatro
Certificado de Corrector de Estilo
Certificado de Corrector Profesional
Certificado de Gramática para traductores
Diploma de Profesor de Español como lengua extranjera (CLTA)
Curso de Introducción a la Escritura Creativa
Curso de Cuentos
Curso de Novela (2020-)
Idiomas: inglés y francés

Experiencia de trabajo

- He trabajado de traductora y profesora de español desde el 2005 y he traducido todo tipo de texto incluido doce libros infantiles publicados.
- Muestras de traducciones serán enviadas cuando sean requeridas.
- Disponible para realizar cualquier tipo de test y prueba.
- Referencias.
- Miembro del Instituto de Lingüistas del Reino Unido con Sello Profesional reconocido como Traductor Jurado.
- Miembro de la Sociedad de Autores en el Reino Unido.
-
-

32 Friary Road N12 9PB
Londres, UK

44+7712402029

spanishisthefuture24@gmail.com

www.spanishtutoruk.com

CHARTERED
INSTITUTE
OFLINGUISTS

MEMBER

Verify: ciol.org.uk/check

PUBLICACIONES:

- Un día de locura para Papá Noel ISBN: 978-2-89687-489-7 Depósito Legal 2014
- ¿Qué habrá sido de Papá Noel? ISBN: 978-2-89687-493-4 Depósito Legal 2014
- ¡Feliz Navidad, Papá Noel! ISBN: 978-2-89687-580-1 Depósito Legal 2015
- ¿Cómo nací yo? ISBN: 978-2-89687-524-5 Depósito Legal 2015
- La ardilla Billy ISBN: 978-2-89687-755-6 Depósito Legal 2015
- ¿Dónde te escondes, Osito? ISBN: 978-2-89687-687-7 Depósito Legal 2017
- Lou, es la hora del baño ISBN: 978-2-89687-755-3 Depósito Legal 2018
- Los fabulosos sombreros de Margot ISBN: 978-2-89687-811-6 Depósito Legal 2019



Estimados señores:

Me gustaría presentarme y ofrecerles mis servicios de traductora literaria, especialista en la traducción de **temáticas feministas de tipo** académico, ficción, novelas, ensayos y non ficcionales del inglés al español. También traduzco **libros infantiles** de los que tengo unos cuantos publicados.

Soy española y vivo en el Reino Unido desde hace muchos años, dónde trabajo de profesora de español y traductora.

A mí me apasiona la literatura feminista y por esa razón la escogí como especialidad cuando hice el Máster de Traducción Literaria; Teoría y Práctica. Yo veo constantemente como crece la edición de libros que contienen diferentes tipos de temas, a diferentes niveles de profundidad que conciernen a la mujer, a su vida, a sus derechos a su historia, a la violencia doméstica, a la prostitución, a la maternidad, a la discriminación y al avance de las sociedades que respetan a la mujer y su presencia en el mundo.

Les mando una muestra de mi trabajo que he elegido expresamente para mandarles con el permiso de la autora.

Espero que les guste. Yo conozco la cultura y la lengua anglosajona prácticamente al mismo nivel que la española; como un nativo. Tengo un nivel muy alto de formación que he acumulado con los años en el ámbito de la traducción y de la escritura creativa y la literatura.

Soy Chartered Linguist en el Reino Unido, que es uno de los niveles de reconocimiento más alto que existen.

Un saludo

Guadalupe Rodriguez MBA MA CLT MCIL CL
44+7712402029



- 
- 
- 
- 

